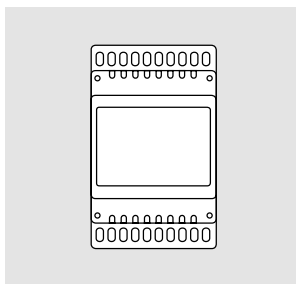


**Produkt-
information**



SSS SIEDLE

**Concierge-Controller-
Erweiterung**
CCE 602-0

**Concierge controller
extension**
CCE 602-0

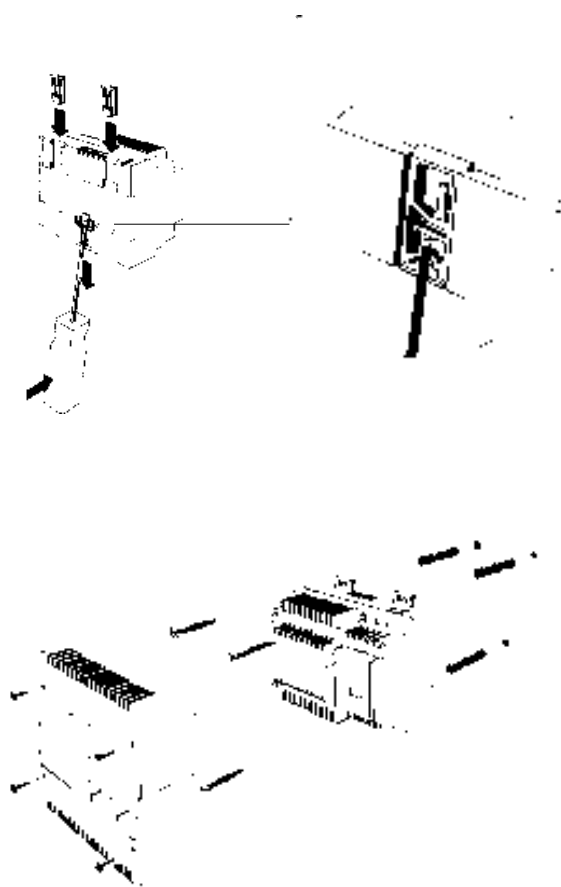
**Contrôleur concierge-
extension**
CCE 602-0

**Estensione per il
Controller Congirce**
CCE 602-0

**Conciërge-controller
uitbreiding**
CCE 602-0



1



2

Anwendung

Die Concierge-Controller-Erweiterung CCE 602-... dient zur Erweiterung des Concierge-Controllers CC 602-... in Anlagen mit mehr als 1 Türlautsprecher.

Pro weiteren Türlautsprecher wird ein CCE 602-... benötigt. Es können max. 7 CCE 602-... an einem Concierge-Controller CC 602-... in einer Anlage angeschlossen werden, d.h. max. 8 Türlautsprecher.

Jeder Concierge-Controller-Erweiterung liegt ein 102 mm langes Flachband-Verbindungskabel bei.

Montage

1 *Concierge-Controller-Erweiterung CCE 602-... auf Hutschiene rechts neben dem CC 602-... montieren.*

2 *AP-Montage mit Zubehör ZAP 402-... rechts neben dem CC 602-... montieren.*

3 (Ohne Abbildung)

Connect the CCE 602-... and erstes CCE 602-... mit dem, dem CC 602-... beiliegenden 35 cm langen Flachbandkabel, wegen des nötigen Zeilensprung im Verteiler, verbinden. Die ersten 4 CCE 602-... (12 Raster) mit dem jeweils beiliegenden 102 mm langen Flachbandkabel verbinden. Um die restlichen, max. 3 CCE 602-... mit den vorherigen verbinden zu können, muß wegen des nötigen Zeilensprungs das 35 cm lange Flachbandkabel mit der Bezeichnung ZRC 602-... bestellt werden.

Wichtig!

Dieses Gerät ist mit vorinstallierbaren Klemmen ausgerüstet.

Im Bedarfsfall kann das Gehäuse geöffnet und die Anschlußklemmen samt angeschlossener Installation abgezogen werden.

Technische Daten

- Versorgung über das Flachbandkabel aus dem CC 602-...
- Kontaktbelastung TO1/TO2 max. 24 V/ 1A
- Schutzart IP 20
- Umgebungstemperatur 0-40 °C
- Dimensionen 53,5 x 89 x 60 mm (3 Raster Schalttafeleinbaugeschäuse)

Application

The concierge controller extension CCE 602-... is used to extend the concierge controller CC 602-... in systems with more than one door loudspeaker.

A CCE 602-... is required for each additional door loudspeaker.

A maximum of 7 CCE 602-... units can be connected to a concierge controller CC 602-... in a system, i.e. max. 8 door loudspeakers.

Each concierge controller extension comes with a 102 mm long ribbon connecting cable.

Installation

1 *Mount the concierge controller extension CCE 602-... on the top hat rail next to the CC 602-... .*

2 *For surface mounting with accessory ZAP 402-..., mount on the right next to the CC 602-... .*

3 (Not illustrated)

Connect the CC 602-... and first CCE 602-... with the 35 cm long ribbon cable supplied with the CC 602-... due to the necessary line skip in the distributor. Connect the first 4 CCE 602-... units (12 grid) using the provided 102 mm long ribbon cables. To allow the remaining max. 3 CCE 602-... units to be connected to the existing ones, due to the necessary line skip, the 35 cm long ribbon cable with the designation ZRC 602-... must be ordered separately.

Important

This unit is equipped with pre-installed terminals. If necessary, the housing can be opened and the terminals with their connected installation removed.

Specifications

- Power supply via the ribbon cable from the CC 602-... .
- Contact load TO1/TO2 max. 24 V/ 1A
- Protective system IP 20
- Ambient temperature 0-40 °C
- Dimensions 53.5 x 89 x 60 mm (3 grid housing for switchboard mounting)

Application

Ce module d'extension CCE 602-... sert à l'extension du contrôleur concierge CC 602-... dans des installations à plus de 1 portier électrique. Il faut une CCE 602-... par portier électrique supplémentaire. On peut brancher jusqu'à 7 CCE 602-... sur un contrôleur concierge CC 602-... au sein d'une installation, c.-à-d. au maximum 8 portiers électriques.

Un câble de branchement plat de 102 mm de long est livré avec chaque extension de contrôleur concierge.

Montage

1 Monter l'extension de contrôleur concierge CCE 602-... sur le rail chapeau, à droite du CC 602-... .

2 Montage en saillie avec l'accessoire ZAP 402-... , à droite du CC 602-... .

3 (Sans illustration)

Relier le CC 602-... et la première extension CCE 602-... avec le câble plat de 35 cm joint au CC 602-... ; nécessaire à cause du saut de ligne au niveau du distributeur. Relier les quatre premières extensions CCE 602-... (12 unités normalisées) à l'aide des câbles plats de 102 mm joints. Pour relier les 3 CCE 602-... max. restantes aux extensions précédentes, il faut commander, à cause du saut de ligne, le câble plat de 35 cm ZRC 602-... .

Note importante!

Cet appareil est muni de bornes pré-installables. En cas de besoin, on peut ouvrir le boîtier et enlever les bornes de branchement ainsi que toute l'installation branchée.

Caractéristiques techniques

- Alimentation par le câble plat du CC 602-... .
- Charge de contact TO1/TO2 24 V/ 1A max.
- Indice de protection IP 20
- Température ambiante 0-40 °C
- Dimensions 53,5 x 89 x 60 mm (3 unités normalisées)

Montaggio**Impiego**

L'estensione Controller Concierge CCE 602-... serve per l'espansione del Controller Concierge CC 602-... in impianti con più di 1 porter.

È necessario un CCE 602-... per ogni porter aggiuntivo.

In un impianto possono essere collegati max. 7 CCE 602-... ad un Controller Concierge CC 602-..., cioè max. 8 porter. Ogni estensione Controller Concierge include un nastro piatto di collegamento lungo 102 mm.

Montaggio

1 *Montare l'estensione Controller Concierge CCE 602-... su barra DIN a destra accanto al CC 602-...*

2 *Montaggio a parete con accessori ZAP 402-... a destra accanto al CC 602-...*

3 (Senza illustrazione)

Collegare il CC 602-... e il primo CCE 602-... con il nastro piatto lungo 35 cm incluso nel CC 602-..., per via dell'interlacciamento necessario nel ripartitore. Collegare i primi 4 CCE 602-... (dodecamodulare) con il nastro piatto lungo 102 mm incluso in ognuno. Per poter collegare i restanti, max. 3, CCE 602-... con i precedenti, a causa dell'interlacciamento necessario, si deve ordinare il nastro piatto lungo 35 cm con la denominazione ZRC 602-...

Importante

Questo apparecchio è dotato di morsetti preinstallabili. All'occorrenza l'apparecchio può essere aperto ed i morsetti d'attacco, insieme con l'impianto collegato, possono essere tolti.

Caratteristiche tecniche

- Alimentazione tramite il nastro piatto dal CC 602-...
- Carico di contatto TO1/TO2 max. 24 V/ 1A
- Tipo di protezione IP 20
- Temperatura ambiente 0-40 °C
- Dimensioni 53,5 x 89 x 60 mm (scatola trimodulare del quadro d'installazione)

Montage**Toepassing**

De Concièrge-controller-uitbreiding CCE 602-... is bedoeld als uitbreiding van de Concièrge-controller CC 602-... in installaties met meer dan 1 deurluidspreker. Voor elke extra deurluidspreker is een CCE 602-... nodig. Er kunnen max. 7 CCE 602-... op een Concièrge-controller CC 602-... in een installatie worden aangesloten d.w.z. max. 8 deurluidsprekers. Bij elke Concièrge-controller-uitbreiding wordt een vlakke geribbelde verbindingkabel meegeleverd met een lengte van 102 mm.

Montage

1 *Concièrge-Controller-uitbreiding CCE 602-... op hoedvormige rail rechts naast de CC 602-... monteren.*

2 *Opbouwmontage met accessoire ZAP 402-... rechts naast de CC 602-... monteren.*

3 (Niet afgebeeld)

CC 602-... en eerste CCE 602-... met de bij de CC 602-... meegeleverde 35 cm lange vlakke geribbelde kabel vanwege de vereiste lijnsprong in de verdeler verbinden. De eerste 4 CCE 602-... (12 rasters) met de telkens meegeleverde 102 mm lange vlakke geribbelde kabel verbinden. Om de overige max. 3 CCE 602-... met de voorgaande te kunnen verbinden moet u vanwege de vereiste lijnsprong de 35 cm lange vlakke geribbelde kabel met de benaming ZRC 602-... bestellen.

Belangrijk

Dit toestel is uitgerust met vooraf installeerbare klemmen. Indien nodig kan men de behuizing openen en de aansluitklemmen met de aangesloten installatie wegtrekken.

Technische gegevens

- Voorziening via de vlakke geribbelde kabel uit de CC 602-...
- Contactbelasting TO1/TO2 max. 24 V/ 1A
- Afscherming IP 20
- Omgevingstemperatuur 0-40 °C
- Afmetingen 53,5 x 89 x 60 mm (3 Raster schakelpaneelbehuizing)

SSS SIEDLE

S. Siedle & Söhne

Postfach 1155
D-78113 Furtwangen
Bregstraße 1
D-78120 Furtwangen

Telefon +49 7723 63-0
Telefax +49 7723 63-300
www.siedle.de
info@siedle.de

© 1998/6.98
Printed in Germany
Best. Nr. 0-1101/016 478